



(K) Speaking Your Truth (1/2) [15 Points]

Dene Sų́łíné is a Na-Dene language spoken by around 12,000 people in and around Saskatchewan and Alberta, Canada. Below are some phrases in Dene Sų́łíné and their English translations. It may help to know that the mark ´ above a vowel denotes high tone.

jíetthoghé — <i>corn</i>	erihł'ístué — <i>ink</i>	sjhéné — <i>my arm</i>
yak'é — <i>window</i>	dene tthí dhéth — <i>scalp</i>	tu nédheli — <i>soup</i>
t'izi — <i>fly (insect)</i>	chízechogh — <i>lion</i>	tsą́ba dhéth — <i>wallet</i>
tuchogh — <i>ocean</i>	dzółkqę — <i>billiards hall</i>	dene sų́łíné — <i>true person</i>

Below are some more phrases in Dene Sų́łíné and their English translations, in arbitrary order.

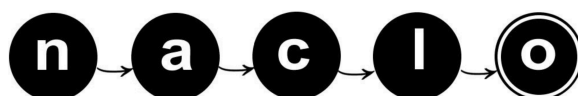
- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1. chizaze | 9. jíaze | 17. t'izi tthoghéchogh |
| 2. dechenkálé | 10. jégaié | 18. t'uk'etj |
| 3. dene ké | 11. jégaié dhéth | 19. t'uk'etjchogh |
| 4. dene láké | 12. ké sų́łíné | 20. t'ulekálé |
| 5. dene tthí nédheli | 13. kéchogh | 21. tsą́ba delgai |
| 6. denetthíaze | 14. sa t'ulé | 22. tsą́ba deltthoghi |
| 7. dzólaze | 15. setthíghá | 23. tsą́bakqę |
| 8. erihł'ís chené | 16. sį́la | 24. tuk'é |

- | | | | |
|---------------------------|--|--|--------------------------|
| A. <i>bank (business)</i> | G. <i>gold (metal)</i> | M. <i>my hand</i> | S. <i>silver (metal)</i> |
| B. <i>beans</i> | H. <i>guitar</i> | N. <i>pen</i> →  | T. <i>strap</i> |
| C. <i>boot</i> | I. <i>hornet</i> | O. <i>person's shoe</i> | U. <i>sunbeam</i> |
| D. <i>cat</i> | J. <i>marble</i> →  | P. <i>pod (plant casing)</i> | V. <i>violin</i> |
| E. <i>fever</i> | K. <i>moccasin</i> | Q. <i>postage stamp</i> | W. <i>water well</i> |
| F. <i>fingerprint</i> | L. <i>my hair</i> | R. <i>raisin</i> | X. <i>wooden board</i> |

Notes: A *billiards hall* (or *pool hall*) is a place where people play games using long sticks to hit balls across special tables. A *moccasin* is a type of soft leather shoe traditionally worn by the Indigenous peoples of North America.

K1. Match each Dene Sų́łíné phrase to its English translation.

1. <input type="text"/>	2. <input type="text"/>	3. <input type="text"/>	4. <input type="text"/>	5. <input type="text"/>	6. <input type="text"/>	7. <input type="text"/>	8. <input type="text"/>
9. <input type="text"/>	10. <input type="text"/>	11. <input type="text"/>	12. <input type="text"/>	13. <input type="text"/>	14. <input type="text"/>	15. <input type="text"/>	16. <input type="text"/>
17. <input type="text"/>	18. <input type="text"/>	19. <input type="text"/>	20. <input type="text"/>	21. <input type="text"/>	22. <input type="text"/>	23. <input type="text"/>	24. <input type="text"/>



(K) Speaking Your Truth (2/2)

K2. A linguist asked for the English translation of *sa*, but was surprised to get the response *clock*. What did she expect, and what explains the response?

sa was expected to mean .

Explain why the speaker responded *clock* in 1–2 sentences:

K3. Translate into English: **dechentué**, **denechogh**, **t'izi tthoghé**.

dechentué

denechogh

t'izi tthoghé

K4. Below are the names of some animals in Dene Sų́liné and their English translations, in arbitrary order.

25. **dlíe**

AA. *blue whale*

26. **łue**

BB. *butterfly*

27. **łuechogh**

CC. *fish*

28. **sas delgai**

DD. *polar bear*

29. **yagolas**

EE. *squirrel*

Match each Dene Sų́liné animal to its English translation.

25. 26. 27. 28. 29.

